

## **Zmluva**

o spolupráci pri realizácii projektu „Marché du film, Cannes 2025“,  
ktorú podľa § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

uzavreli:

### **SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV**

Grösslingová 32, 811 09 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Art. Peter Dubecký, generálny riaditeľ

IČO: 891444

DIČ: 2020831439

nie je platcom DPH

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica, IBAN SK33 8180 0000 0070 0007 0641 BIC: SPSRSKBA

(ďalej len „SFÚ“)

a

### **AUDIOVIZUÁLNY FOND**

Grösslingová 53, 811 09 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Vladimír Burianek, ArtD., riaditeľ na základe poverenia Radou Audiovizuálneho fondu

IČO: 42169330

DIČ: 2022866373

nie je platcom DPH

Bankové spojenie:

Tatra banka, IBAN: SK54 1100 0000 0026 2722 4453

(ďalej len „AVF“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej spolupráci:

## **Článok I.**

### **Všeobecné ustanovenia**

SFÚ je štátna príspevková organizácia, ktorá vykonáva činnosti v zmysle zákona č. 40/2015 Z. z. o audiovizii. Jedným z jeho poslania a cieľov je prezentácia slovenskej audiovizuálnej kultúry doma a v zahraničí.

AVF je verejnoprávna inštitúcia na podporu a rozvoj audiovizuálnej kultúry a priemyslu zriadená zákonom č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde. Organizačnou zložkou AVF je aj Slovenská filmová agentúra, ktorej úlohou a poslaním je prezentácia a propagácia slovenského audiovizuálneho priemyslu a Slovenska ako krajiny vhodnej na realizáciu audiovizuálnych diel.

## **Článok II.**

### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je spolupráca pri zabezpečovaní účasti slovenského zastúpenia a dôstojnej prezentácie slovenskej kinematografie a slovenského filmového priemyslu na filmovom trhu **Marché du film 2025 (13. – 21. 5. 2025)**, ktorý sa bude konať v rámci Medzinárodného filmového festivalu Cannes, Francúzsko (13. – 24. 5. 2025).

Marché du film 2025 (ďalej len „podujatie“) je filmový trh, ktorý je jedným z najdôležitejších podujatí svojho druhu na svete. Účasť Slovenska na podujatí v rámci „Czech and Slovak Pavilion“ (spoločný pavilón s Českou republikou – Státní fond kinematografie; ďalej len „pavilón“) je kľúčová pre medzinárodnú prezentáciu slovenskej kinematografie a audiovizuálneho priemyslu. V roku 2025 realizáciu a prevádzku pavilónu zabezpečuje Státní fond kinematografie (cez organizačnú zložku České filmové centrum).

## **Článok III.**

### **Závazky zmluvných strán**

1. SFÚ sa zaväzuje v úzkej spolupráci s AVF:

a) zabezpečiť ubytovanie zástupkyň Slovenskej filmovej agentúry počas trvania filmového trhu Marché du film,

- b) zabezpečiť trhovú akreditáciu pre zástupkyňu Slovenskej filmovej agentúry,
- c) zabezpečiť uvedenie Slovenskej filmovej agentúry/Audiovizuálneho fondu a ich zástupcu v katalógu Marché du film,
- d) zabezpečiť prezentačné podujatia v priestoroch pavilónu, ako aj ďalšie prezentačné podujatia spojené s konkrétnym zastúpením slovenského audiovizuálneho priemyslu na MFF Cannes (selekcia do oficiálneho programu festivalu, účasť na industry platforme festivalu a pod.)
- e) zabezpečiť prenájom priestorov pavilónu, grafický dizajn pavilónu, jeho grafickú realizáciu, montáž a demontáž, manažment pavilónu a jeho personálne a technické vybavenie, a to podľa zaužívanej praxe,
- f) v prípade potreby zabezpečiť prepravu propagačných a pracovných materiálov do pavilónu,
- g) zabezpečiť propagáciu Slovenskej filmovej agentúry/Audiovizuálneho fondu prostredníctvom: uvedenie loga Audiovizuálneho fondu a Slovenskej filmovej agentúry v rámci dizajnu spoločného pavilónu, prostredníctvom online prezentácie, uvedenia Slovenskej filmovej agentúry/Audiovizuálneho fondu v propagačnom materiáli „What’s Slovak in Cannes“, na pozvánkach na prezentačné podujatia a iné.

2. SFÚ vstupuje do spolupráce s AVF a do projektu prispieva vlastným vkladom v rámci aktivít a rozpočtu SFÚ.

3. AVF sa zaväzuje v úzkej spolupráci so SFÚ:

- a) poskytnúť súčinnosť pri organizovaní podujatia a zabezpečení plnohodnotného zastúpenia Slovenskej filmovej agentúry na podujatí a jeho platformách,
- b) podieľať sa na nákladoch preukázateľne vynaložených na zabezpečenie slovenského zastúpenia na podujatí sumou **20 000,- EUR (dvadsaťtisíc EUR)**, ktorá predstavuje časť (cca 31,30 %) nákladov SFÚ na podujatie v zmysle predbežného rozpočtu (viď Príloha). Svoj podiel na krytí nákladov AVF uhradí na základe fakturácie zo strany SFÚ v lehote jej splatnosti.

4. AVF vstupuje do spolupráce so SFÚ a do projektu prispieva vlastným vkladom v rámci aktivít a rozpočtu AVF.

5. SFÚ a AVF si vzájomne vymenia prehľady zverejnených informácií o podujatí a o poskytnutých plneniach.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 30 dní odo dňa, keď Státní fond kinematografie predloží SFÚ riadne vyúčtovanie nákladov spojených s realizáciou a prevádzkou pavilónu, najdlhšie do 31. 12. 2025.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zverejnenie zabezpečí SFÚ. AVF môže zmluvu zverejniť na svojom webovom sídle.

3. Zmeny a dodatky k tejto zmluve je možné vykonať len formou písomného dodatku k tejto zmluve s riadnym očíslovaním.

4. Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.

V Bratislave,

---

Mgr. Art. Peter Dubecký  
generálny riaditeľ SFU

---

Mgr. Vladimír Burianek. ArtD.  
riaditeľ AVF

## Príloha

Predbežný rozpočet **slovenskej účasti** na Marché du film/MFF Cannes 2025, Czech and Slovak Pavilion:

| Popis                                                                                                                               | EUR                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| I. Realizácia pavilónu, náklady na realizačný tím, doplňovanie zásob, doprava*<br>(1/2 z celkových nákladov na realizáciu pavilónu) | 31.457,53 EUR        |
| II. Prenájom pavilónu**<br>(1/2 z celkových nákladov na prenájom pavilónu)                                                          | 21.119,00 EUR        |
| Zastrešenie terasy pavilónu**<br>(1/2 z celkových nákladov na zastrešenie terasy pavilónu)                                          | 1.352,00 EUR         |
| III. Ubytovanie**                                                                                                                   | 8.000,00 EUR         |
| IV. Prezentačné podujatia na pavilóne***<br>(1/2 z celkových nákladov na prezentačné podujatia na pavilóne)                         | 2.000,00 EUR         |
| <b>CELKOVÉ NÁKLADY SFÚ</b>                                                                                                          | <b>63.928,53 EUR</b> |

\*suma z vyúčtovania Státního Fondu Kinematografie z roku 2024

\*\* potvrdené sumy v roku 2025

\*\*\*suma z roku 2024